

Código Ético para Distribuidores

Swagelok®



Carta del CEO

Estimados distribuidores:

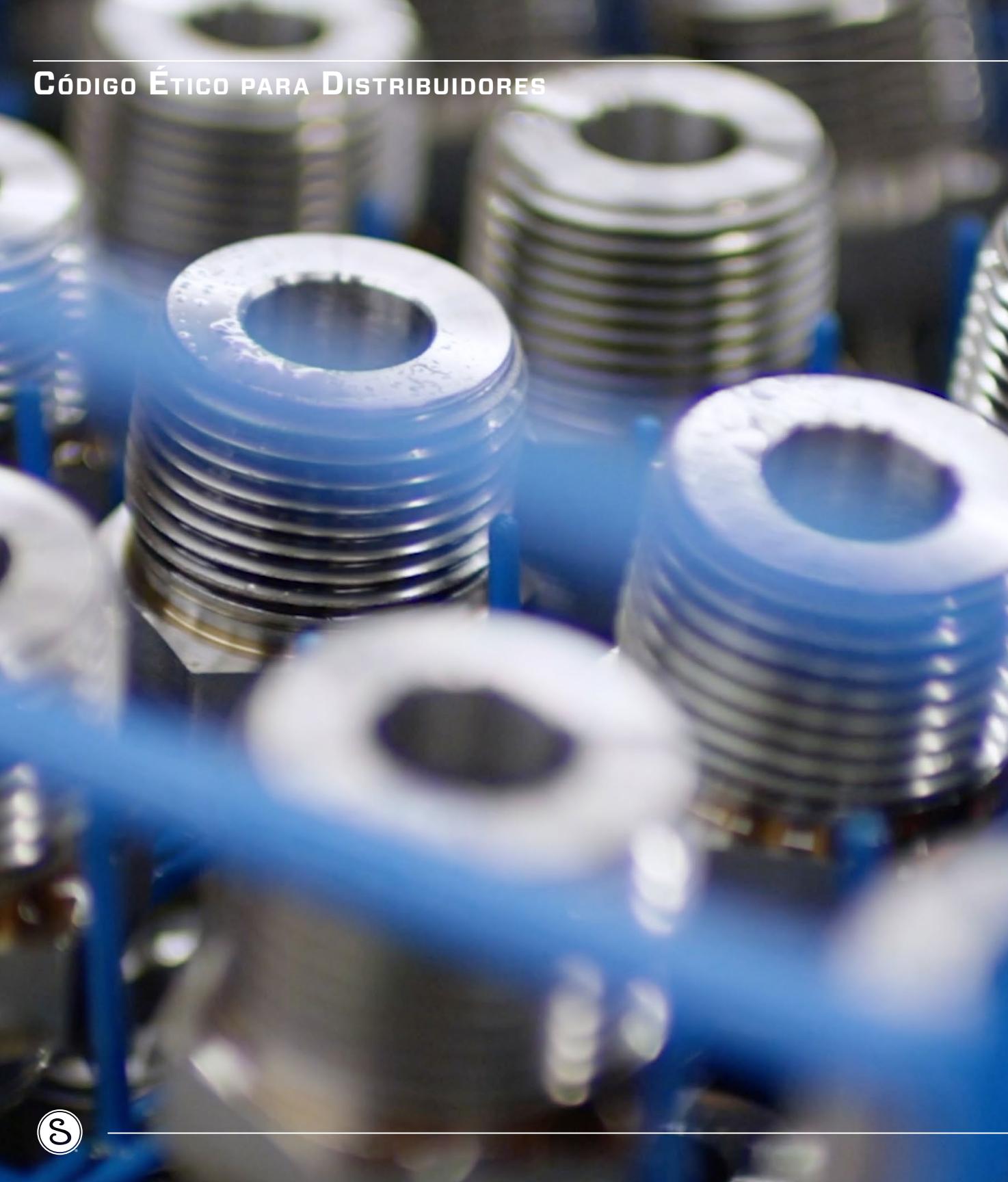
Durante más de 75 años, Swagelok Company («Swagelok») ha mantenido una cultura basada en valores y el compromiso de hacer lo correcto en todo momento. Esperamos el mismo compromiso de todas las empresas con las que hacemos negocios —desde las empresas que suministran los materiales para fabricar nuestros productos hasta los distribuidores independientes autorizados que venden nuestros productos («distribuidores»)—. Como distribuidor, usted tiene un papel clave para garantizar el cumplimiento de este compromiso. Por medio del presente, se responsabiliza de comprender y cumplir toda la legislación aplicable, así como de asegurarse de que sus empleados y contratistas también lo hagan.

En el presente Código Ético para Distribuidores («Código»), se describen detalladamente las expectativas de Swagelok con respecto a temas como el cumplimiento de la legislación, la ética empresarial, las prácticas de empleo y el cuidado del ambiente. Como distribuidor, debe asegurarse de que su empresa cumpla con estas expectativas y comunicar a tiempo cualquier infracción conocida o sospechosa del Código a algún miembro del equipo de soporte de ventas de Swagelok, a la línea directa de ética de Swagelok Company o al equipo legal de Swagelok.

Gracias por su compromiso y apoyo,



Thomas F. Lozick,
Presidente y Director General



Índice

Ética empresarial

- Cumplimiento de la legislación
- Fraude, corrupción, soborno y regalos
- Conozca a su cliente
- Competencia leal
- Controles de exportaciones
- Propiedad intelectual, información confidencial y privacidad de datos
- Conflictos de intereses

5

Ética ambiental

8

Mantenimiento de los registros

8

Deber de informar

8

Ética laboral

7

- Prevención del trabajo infantil
- Protección de los derechos humanos
- Horario laboral, salarios y beneficios dignos
- Justicia en el entorno laboral
- Seguridad en el entorno laboral

CÓDIGO ÉTICO PARA DISTRIBUIDORES

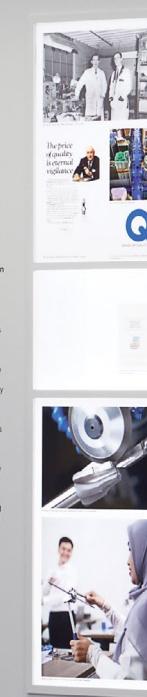
CUSTOMER FOCUS



INTEGRITY



QUALITY



CONTINUOUS IMPROVEMENT

Systematically and consistently do things better

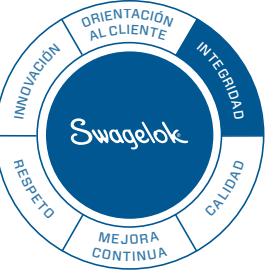
Our passion for continuous improvement knows no bounds. We are always looking to improve every aspect of our work, from working to perform more efficiently or by developing a better solution for customers.

Over the years, even the most basic improvements—the Swagelok® tube fitting—have been refined through ongoing improvements. Design changes to ferrule geometry and assembly technology. As replacement requirements have increased, so has tube fitting availability in more materials and sizes. Now, many of our continuous improvement efforts are much less explicit, but equally important.

Lean thinking is customer-driven and competitive. At the operational level, it minimizes waste, such as 5S and 6Sigma, which reduce waste and improve efficiency and effectiveness. And our Product Quality Plan (PQP) has a proactive effort to review current processes and look for improvement opportunities that benefit both quality and cost.

Finally, associates are trained and encouraged to share their ideas for continuous improvement. From product and process improvements to safety and environmental improvements. And our annual Ergo Cup competition encourages associates to develop improvements that reduce the risk of injury.

Los valores de Swagelok no son solo un eslogan en una pared o en las políticas internas. Estos valores guían la forma de hacer negocios y con quiénes se hacen. Al igual que Swagelok cumple todas las leyes aplicables, se exige que los distribuidores también lo hagan.



Ética empresarial

Uno de los seis valores fundamentales de Swagelok es la integridad. Esto exige hacer lo correcto, incluso cuando es difícil o tedioso o puede afectar al negocio. Hacer lo correcto no es solo una responsabilidad del distribuidor, sino también de cualquier persona o entidad que actúe en su nombre, incluidos empleados, contratistas y agentes.

Además de los principios generales de acatar las leyes y desarrollar la actividad empresarial con integridad, existen áreas específicas de cumplimiento que son especialmente importantes para los distribuidores.



Cumplimiento de las leyes:

el requisito más básico del Código es que los distribuidores acaten todas las leyes, las normas y los reglamentos aplicables a su negocio y operaciones.



Fraude, corrupción, soborno y regalos

El fraude, la corrupción y el soborno en cualquiera de sus formas están estrictamente prohibidos. El fraude incluye actos de robo, falsificación, apropiación indebida y malversación, mientras que la corrupción y el soborno están ampliamente contemplados en las leyes locales y nacionales de todo el mundo, así como en la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de los Estados Unidos y la Ley contra el Soborno del Reino Unido, que se aplican a nivel internacional.

Un distribuidor nunca debe, directa o indirectamente, ofrecer, dar, pedir o recibir cualquier cosa de valor a cambio de una ventaja o beneficio comercial indebido. Esto puede incluir regalos, propinas, servicios, comidas, entretenimiento o donaciones. Los distribuidores deben considerar cuidadosamente si alguno de estos conceptos excede las prácticas habituales y razonables; si infringe alguna ley, política o norma aplicable del cliente, o si pudiera comprometer la reputación del distribuidor o de Swagelok en caso de hacerse público (por ejemplo, dar una impresión de conducta impropia).

Conozca a su cliente

Como principales vendedores de productos Swagelok, es fundamental que los distribuidores conozcan a sus clientes para evitar facilitar el blanqueo de capitales, el fraude, la corrupción, el terrorismo u otras actividades delictivas. Los distribuidores deben estar atentos en sus relaciones comerciales para asegurarse de que solo hacen negocios con personas de confianza.

Competencia leal

Swagelok promueve la competencia libre y abierta. El negocio gana cuando la competencia se basa en los méritos de los productos y la experiencia. Los valores fundamentales de Swagelok de la orientación al cliente, la integridad y la innovación están impulsados por esta convicción. Sus clientes obtienen el mejor servicio y sus esfuerzos son ampliamente reconocidos en un mercado que se caracteriza por una competencia ardua.

Swagelok cumple con las leyes antimonopolio y de competencia en todos los lugares donde opera y exige que sus distribuidores también lo hagan. Los distribuidores deben evitar incluso dar la impresión de infringir las leyes. El acuerdo de distribución de Swagelok y la Política de Comunicación y Suministro Cruzado entre

LA COMPETENCIA NO DEBE

- Celebrar acuerdos o entendimientos sobre temas sensibles desde el punto de vista competitivo (p. ej., precios, comisiones, márgenes, características que pueden afectar al precio, costes o términos y condiciones de venta).
- Compartir información sensible desde el punto de vista competitivo.
- Comprometerse a limitar la producción o inversión.
- Acordar dividir mercados, territorios o clientes.
- Acordar evitar determinados proveedores o clientes.
- Negociar o acordar ofertas o condiciones de licitación.
- Recibir o compartir información sobre los beneficios, los salarios o las condiciones laborales de los empleados.
- Acordar no contratar ni intentar contratar a empleados de la competencia.
- Coordinar prácticas que puedan obstaculizar la competencia.

los centros de ventas y servicios (SSC) de Swagelok ponen de relieve estas expectativas.

Los distribuidores también deben publicitar con honestidad las características de los productos Swagelok. Deben respetarse las normas de lealtad comercial, publicidad y competencia.

Controles de exportaciones

Swagelok mantiene una sólida política de controles de exportaciones. Los distribuidores deben cumplir con esta política, así como con todas las leyes aplicables en materia de importación, exportación y reexportación, incluidas, entre otras, las de los Estados Unidos. Estas leyes abarcan controles de exportaciones, sanciones, embargos, impuestos, seguridad de la mercancía y normativas antiboicot de EE. UU.

Swagelok espera que los distribuidores actúen con la «máxima atención» y estén atentos a cualquier señal de alerta relacionada con una posible transacción, incluyendo ventas, servicios, actualizaciones de software, muestras u otras exportaciones, reexportaciones o transferencias. Antes de enviar productos Swagelok o prestar cualquier servicio de asistencia (incluida la asistencia remota), los distribuidores deben llevar a cabo la selección y revisión adecuadas de los productos (incluida cualquier tecnología Swagelok) y de los clientes, así como de cualquier información conocida sobre el destino y los términos y condiciones del pedido, con el fin de garantizar el cumplimiento normativo. Se deben obtener las licencias necesarias antes del envío y, ante cualquier problema o duda relacionados con el cumplimiento normativo, se deben comunicar inmediatamente con el equipo de logística de Swagelok y se debe suspender el envío hasta que el problema o la duda se resuelva.

Propiedad intelectual, información confidencial y privacidad de datos

La marca Swagelok se basa en su propiedad intelectual. Proteger la propiedad intelectual y la información confidencial —ya sea técnica o comercial— es fundamental para nuestro éxito. Los distribuidores deben proteger la propiedad intelectual de Swagelok y respetar las patentes, las marcas comerciales, los derechos de autor y cualquier otra propiedad intelectual protegida de terceros.

Los distribuidores deben cumplir los acuerdos de confidencialidad aplicables, incluido el acuerdo que tienen con Swagelok, y tratar los datos de Swagelok y de los clientes con, al menos, el mismo cuidado que aplican a su propia información confidencial.

La privacidad de los datos es importante para Swagelok. Los distribuidores deben mantener seguros y protegidos los datos de los clientes, empleados y proveedores de Swagelok. Los distribuidores deben cumplir con las leyes de protección de datos aplicables. Esto significa que la información personal debe obtenerse, utilizarse y almacenarse de conformidad con esas leyes.

Conflictos de intereses

Los distribuidores no deben tener conflictos de intereses que puedan perjudicar su criterio, objetividad o lealtad hacia Swagelok.





Ética laboral

El respeto es otro de los valores fundamentales de Swagelok. Así es como Swagelok trata a sus clientes, empleados, proveedores y distribuidores. Swagelok exige a sus distribuidores cumplir con todas las leyes aplicables en materia de trabajo, empleo y seguridad.

Prevención del trabajo infantil

El uso de mano de obra infantil por parte de los distribuidores está estrictamente prohibido. El trabajo infantil se refiere al trabajo que es mental, física o psicológicamente peligroso o dañino para niños, o bien que interfiere indebidamente con sus necesidades de escolarización. Se permiten los programas legítimos de formación en el lugar de trabajo para menores que cumplan con la legislación aplicable y cuenten con la supervisión y las medidas de protección adecuadas para el puesto laboral.

Protección de los derechos humanos

Los distribuidores no participarán en la trata de personas, el trabajo forzoso, el trabajo en condiciones de servidumbre ni ninguna forma de esclavitud.

Horario laboral, salarios y beneficios dignos

Los distribuidores deben asegurarse de que sus empleados trabajen de conformidad con todas las leyes aplicables en materia de horas y días trabajados. Sus empleados también deben recibir una remuneración conforme a la legislación aplicable, contemplando el salario mínimo, las horas extraordinarias y los beneficios correspondientes.

Justicia en el entorno laboral

Los distribuidores no discriminarán por motivos de raza, etnia, color de piel, credo, religión, sexo (incluido el embarazo), edad, nacionalidad o ascendencia, discapacidad, información genética, condición de veterano o militar, orientación sexual, identidad de género u otras características protegidas por la legislación aplicable. Se espera que los distribuidores se comprometan a crear un lugar de trabajo libre de acoso verbal, físico o psicológico, incluido el acoso sexual.

Seguridad en el entorno laboral

Los distribuidores deberán proporcionar a sus empleados un entorno de trabajo seguro y cumplir con las normas de seguridad e higiene en el lugar de trabajo, incluidas las relativas a la notificación, la supervisión y los permisos. Los distribuidores también deben asegurarse de que cuentan con los controles y procesos adecuados para minimizar los riesgos en el puesto de trabajo, proporcionar a sus empleados el equipo de protección adecuado y formación en seguridad, y mantener planes de respuesta ante emergencias.

Ética ambiental

Al igual que muchos de sus clientes, Swagelok está comprometido con la protección y la conservación del ambiente. Se esfuerza continuamente por minimizar el impacto ambiental de su actividad y mejorar la calidad ambiental de sus operaciones. Swagelok procura hacer negocios con empresas que comparten estos mismos valores, incluidos los distribuidores. Los distribuidores deben esforzarse por reducir los residuos, las emisiones de gases de efecto invernadero, y el consumo de energía y agua. Como mínimo, los distribuidores deben cumplir con todas las normas, los reglamentos y las leyes ambientales vigentes y aplicables.

Mantenimiento de los registros

Los distribuidores deben mantener registros que reflejen de manera precisa y veraz sus transacciones, comunicaciones y asuntos comerciales. Estos registros deben contener información detallada suficiente para cumplir los requisitos de la legislación aplicable al distribuidor. El distribuidor pondrá los registros a disposición de Swagelok, que podrá solicitarlos cuando la situación lo aconseje, incluyendo para respaldar las obligaciones de Swagelok en materia de ética y cumplimiento.



Deber de informar

Los distribuidores son responsables de garantizar que sus empleados y terceros que actúen en su nombre cumplan con el Código. Esto significa que los distribuidores deben formarlos periódicamente sobre este contenido y crear una cultura en la que se fomente, espere y exija el cumplimiento normativo. El presente Código complementa el acuerdo de distribución y las políticas para distribuidores de Swagelok, cuya aplicación sigue vigente.

Si un distribuidor tiene conocimiento de cualquier infracción del Código, deberá informarlo a algún miembro del equipo de asistencia comercial de Swagelok. También puede utilizar la línea directa de ética de Swagelok, disponible en <https://swagelok.alertline.com/gcs/>, o enviar una carta dirigida a Swagelok Company, Attn: Legal Department, 29500 Solon Road, Solon, Ohio 44139, EE. UU..

Swagelok puede exigir periódicamente a los distribuidores que acrediten el cumplimiento del Código y puede verificar, mediante auditorías u otros medios, el cumplimiento por parte de los distribuidores del Código, el acuerdo de distribución y las políticas de Swagelok para distribuidores.

Así es como hacemos negocios

Cuando Swagelok y sus distribuidores cumplen estas normas, creamos un entorno mejor para los clientes, los empleados y el mundo en el que vivimos. Los valores de Swagelok, entre los que destacamos la integridad, no solo nos permiten ofrecer un mejor servicio a los clientes y empleados, sino que también contribuyen al éxito de cada uno de nuestros negocios.



Nuestro compromiso con la integridad
y el cumplimiento normativo nos
hace mejores.